

<p align="center">SMLOUVA O OCHRANĚ DŮVĚRNÝCH INFORMACÍ</p>	<p align="center">CONFIDENTIALITY AGREEMENT</p>
<p>Smluvní strany: ABB Power Grids Czech Republic s.r.o.</p> <p>se sídlem Průmyslová 137, Dolní Staré Město, 541 01 Trutnov DIČ: CZ08 136289 Zastoupen zapsán v obchodním rejstříku Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl C, vložka 43830</p> <p>bankovní spojení: 3173400006/7910 (dále jen „ABB“)</p> <p>a</p> <p>České vysoké učení technické v Praze Český institut informatiky, robotiky a kybernetiky</p> <p>se sídlem: Jugoslávských partyzánů 1580/3, 160 00 Praha 6 IČO: 68407700 DIČ: CZ68407700 Zastoupena</p> <p>bankovní spojení: číslo účtu:</p> <p>(dále jen „CIIRC“)</p> <p>dále jednotlivě jako „Smluvní strana“, nebo společně jako „Smluvní strany“ uzavírají v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“), tuto Smlouvu o ochraně důvěrných informací (dále jen „Smlouva“).</p> <p align="center">1. Účel Smlouvy</p> <p>1.1. Účelem této Smlouvy je ochránit a sdělit za účelem analýzy provozních dat vybraných strojů.</p> <p>1.2. Za Důvěrné informace považují Smluvní strany takové informace, které získají od druhé Smluvní strany a o kterých vzhledem k povaze takových informací mohly předpokládat, že na jejich utajení má druhá</p>	<p>Contracting parties: ABB Power Grids Czech Republic s.r.o</p> <p>With it's registered office at: Průmyslová 137, Dolní Staré Město, 541 01 Trutnov, TAX ID: CZ08136289 represented by registered in the Commercial Register of the Regional court in Hradec Králové, Section C, Insert 43830, bank account No.: 3173400006/7910 (hereinafter referred to as „ABB“)</p> <p>and</p> <p>Czech Technical University in Prague Czech Institute of Informatics, Robotics and Cybernetics</p> <p>Address: Jugoslávských partyzánů 1580/3, 160 00 Praha 6 ID No.: 68407700 TAX ID: CZ68407700 Represented by</p> <p>Bank account No.: Bank Code:</p> <p>(hereinafter referred to as „CIIRC“)</p> <p>individually as a “Party” and collectively as the “Parties” concluded on below mentioned day, in accordance with the provisions of Section 1746/2 of Act. No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the „Civil Code“), this Confidentiality Agreement (hereinafter referred to as the „Agreement“).</p> <p align="center">1. Purpose of the Agreement</p> <p>1.1. The purpose of the Agreement is to protect operational data of selected machines.</p> <p>1.2. The term “Confidential information” shall mean all non-public information which Parties disclose one another during their business relationship that the receiving Party knows, or reasonably should have</p>

Smluvní strana oprávněný zájem nebo které nejsou v obchodních kruzích běžně dostupné. S těmito Důvěrnými informacemi budou nakládat jako s vlastním obchodním tajemstvím, aniž by bylo nutné takové informace jako Důvěrné vždy jednotlivě označovat. Výše uvedené nevylučuje možnost v jednotlivých případech při zvýšeném zájmu toto označení pro jednotlivé informace použít. Smluvní strany berou zároveň na vědomí, že některé z Důvěrných informací jsou také předmětem obchodního tajemství druhé Smluvní strany, chráněným dle příslušných ustanovení Občanského zákoníku.

- 1.3. Smluvní strany se dohodly, že žádné ustanovení této Smlouvy nebude považováno ani vykládáno jako poskytnutí či přenechání jakýchkoli licencí či práv k informacím (včetně Důvěrných informací), které si Smluvní strany poskytly. Tímto ustanovením nejsou dotčena případná odchylná ustanovení jednotlivých písemných smluv uzavřených Smluvními stranami po nabytí platnosti a účinnosti této Smlouvy.

2. Nakládání s Důvěrnými informacemi

- 2.1. Smluvní strany se zavazují, že veškeré Důvěrné informace, které od sebe navzájem získají, budou použity výhradně pro plnění účelu, ke kterému budou sdělující Smluvní stranou určeny.
- 2.2. Přijímající Smluvní strana se zavazuje používat k ochraně před neoprávněným užíváním, poskytnutím, zveřejněním nebo šířením Důvěrné informace přiměřené péče, avšak v žádném případě ne v menší míře než je míra péče, kterou využívá k ochraně svých důvěrných informací, které jsou podobného významu.
- 2.3. Přijímající Smluvní strana může poskytnout či zpřístupnit jakoukoli Důvěrnou informaci třetí straně, která nebyla adresátem Důvěrné informace pouze po obdržení písemného souhlasu sdělující Smluvní strany. Důvěrné informace je ABB oprávněna poskytnout či zpřístupnit i bez souhlasu sdělující Smluvní strany společně v rámci skupiny ABB.
- 2.4. Předávání veškerých nosičů, na kterých budou zachyceny Důvěrné informace, zejména případné nosiče s dokumentací, poznámkami, plány, náčrtky a jejich kopie,

known, is of a confidential nature to the disclosing Party. All such information disclosed by either Party to the other shall be deemed to be Confidential information of the disclosing Party without a need of marking such information expressly as "confidential" and shall be treated as a trade secret. The disclosing Party can nevertheless individually identify its Confidential information in this way in case of a higher priority. The Parties hereby acknowledge that some of the Confidential information might also be a trade secret of the other Party protected pursuant to the relevant provisions of the Civil Code.

- 1.3. The Parties agree, that any provision of this Agreement shall be deemed or interpreted as granting any license or assignment of rights to the information (including the Confidential information) which Parties provided one another. This provision shall be without prejudice to any future derogations provided by any individual written contract concluded by the Parties.

2. Treatment of Confidential Information

- 2.1. The Parties agree that all Confidential information they receive from each other, will be used exclusively for the purpose determined by the disclosing Party.
- 2.2. The receiving Party shall protect any Confidential Information against their unauthorized use, disclosure, publication or dissemination with a reasonable care, but in no case lesser than the intensity of care which it uses to protect its own confidential information of similar value.
- 2.3. The receiving Party may provide or disclose any Confidential information to a third party that was not an addressee of such Confidential information only with a prior written consent of the disclosing Party. ABB shall be authorized to provide or make available any Confidential information even without the consent of the disclosing Party to the companies within the ABB group.
- 2.4. Handing over of all the media on which the Confidential information is stored, in particular any media containing documentation, notes, plans, sketches and

bude probíhat na základě předávacího protokolu, jehož vzor tvoří Přílohu č. 1 této Smlouvy. Bezodkladně po obdržení písemné žádosti Smluvní strany, která Důvěrné informace předala, vrátí této Smluvní straně druhá Smluvní strana veškeré nosiče, na kterých jsou Důvěrné informace zachyceny. Vrácení uvedených nosičů bude probíhat na základě téhož předávacího protokolu.

- 2.5. Každá ze Smluvních stran se zavazuje vynaložit maximální úsilí, které lze spravedlivě požadovat, aby tajnost Důvěrných informací druhé Smluvní strany byla důsledně dodržována jejími zaměstnanci i osobami, které případně, v souladu s dohodou uzavřenou s druhou Smluvní stranou, k plnění účelu spolupráce použije. Použije-li některá ze Smluvních stran k plnění třetí osoby, je oprávněna zpřístupnit jí Důvěrné informace získané od druhé Smluvní strany pouze v rozsahu nezbytně nutném pro její poskytované plnění a je rovněž povinna zavázat třetí osobu povinností mlčenlivosti v rozsahu dle této Smlouvy. Za porušení povinností třetí osobou odpovídá Smluvní strana, která jí Důvěrné informace zpřístupnila.

3. Výjimky ze závazků v této Smlouvě

- 3.1. Závazky obsažené v této Smlouvě se nevztahují na Důvěrné informace, které jsou v době jejich poskytnutí veřejně dostupné nebo které se po jejich poskytnutí Smluvní stranou stanou oprávněně a bez porušení této Smlouvy dostupnými veřejnosti.
- 3.2. Závazky obsažené v této Smlouvě se nevztahují na Důvěrné informace, které nezávisle vznikly nebo byly bez porušení této Smlouvy nezávisle nabyty Smluvní stranou, která je původně jako důvěrné obdržela.
- 3.3. Závazky obsažené v této Smlouvě se nevztahují na Důvěrné informace, které je přijímající Smluvní strana povinna poskytnout podle právních předpisů či na základě rozhodnutí příslušného orgánu veřejné správy, a to za předpokladu, že tato Smluvní strana okamžitě po vzniku této právní povinnosti oznámila druhé straně danou skutečnost (nebrání-li jí v tom platné právní předpisy nebo rozhodnutí příslušného orgánu veřejné správy) a učinila taková opatření, aby byla u

copies thereof, shall be based on the handover protocol whose template is attached to this Agreement as Annex No.1. Immediately after receiving the written request of the Party that handed the Confidential information over, the receiving Party shall return any media on which the Confidential information is stored. Returning of such media will be based on the same handover protocol.

- 2.5. Each Party shall make every effort that may be reasonably required so that the confidentiality of the other Party's Confidential information is strictly adhered to by its employees and any other person that the receiving Party may, in accordance with the mutual agreement with the other Party, involve to fulfill the purpose of relationship between the Parties. Any third person that is being involved by one of the Parties shall have access to Confidential information obtained from the other Party only to the extent necessary for the performance of his/her duties and shall be fully bound by this Agreement. In case of a breach of these confidentiality provisions by a third party, the Party who made the Confidential information available shall be held responsible.

3. Exceptions from the Agreement

- 3.1. The obligations arising from this Agreement shall not apply to Confidential information which are publicly available at the time of disclosure or afterwards become in a legal way and without any breach of this Agreement available to the public.
- 3.2. The obligations arising from this Agreement shall not apply to any Confidential information which independently emerged or without a breach of this Agreement were independently acquired by the Party that originally received them as confidential.
- 3.3. The obligations arising from this Agreement shall not apply to Confidential information which the recipient Party is obliged to provide under the law or decision of a competent public authority, provided that the Party concerned informed immediately the other Party about such matter (unless prevented from doing so by applicable law or decision of a competent public authority) and took all necessary measures to ensure the protection of

zpřístupňovaných informací zajištěna ochrana v maximální míře přípustné danými právními předpisy nebo rozhodnutím orgánu veřejné správy.

- 3.4. Závazky obsažené v této Smlouvě se nevztahují na Důvěrné informace, které byly písemným souhlasem obou Smluvních stran z těchto závazků vyjmuty.
- 3.5. Na žádost Smluvní strany, jejíž Důvěrné informace byly s odkazem na čl. 3. této Smlouvy zveřejněny, je druhá Smluvní strana povinna prokázat existenci důvodu zveřejnění informací.

4. Sankční ustanovení

- 4.1. Smluvní strana je povinna zaplatit druhé Smluvní straně za porušení kteréhokoliv z bodů 2.1., 2.2., 2.3., 2.4. nebo 2.5. této Smlouvy smluvní pokutu ve výši 100.000 Kč (slovy: sto tisíc korun českých) za každé jednotlivé prokázané porušení povinností. Tato smluvní pokuta je splatná do 15 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy k úhradě.

5. Závěrečná ustanovení

- 5.1. Tato Smlouva se řídí platným právním řádem České republiky.
- 5.2. Tato Smlouva nabývá platnosti okamžikem podpisu Smluvními stranami a účinnosti uveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv a uzavírá se na dobu určitou, která končí dnem ukončení spolupráce mezi Smluvními stranami. Ukončení spolupráce mezi Smluvními stranami bude výslovně deklarováno písemnou dohodou nebo jiným písemným právním jednáním.
- 5.3. Smluvní strany výslovně sjednávají, že povinnost přijímající Smluvní strany chránit Důvěrné informace sdělující Smluvní strany dle této Smlouvy, jakož i nárok na náhradu škody a zaplacení smluvní pokuty dle čl. 4. této Smlouvy, bude trvat i po ukončení platnosti a účinnosti této Smlouvy a to do doby, než se Důvěrné informace stanou veřejně dostupnými za předpokladu, že se tak nestane v důsledku porušení povinnosti přijímající Smluvní stranou.
- 5.4. Pokud by bylo kterékoli ustanovení této Smlouvy zcela nebo zčásti neplatné, zbývající ustanovení Smlouvy nejsou tímto

information disclosed to the maximum extent permitted by given legislation or decision of a public authority.

- 3.4. The obligations arising from this Agreement shall not apply to Confidential information that has been excluded from these obligations by a written consent of the Parties.
- 3.5. At the request of the Party whose Confidential information were disclosed with reference to Art. 3 of this Agreement, the disclosing Party is required to prove the existence of such reason of disclosure.

4. Penalties

- 4.1. Party shall pay the other Party for any breach of paragraph 1.2, 2.2, 2.3, 2.4 or 2.5 of this Agreement a contractual penalty in the amount of CZK 100.000 (in words: one hundred thousand Czech crowns) per each proven breach of it's obligation hereof. This penalty is due within 15 calendar days of receipt of a written request for payment.

5. Miscellaneous

- 5.1. This Agreement shall be governed by the laws of the Czech Republic.
- 5.2. This Agreement shall come into force upon signature of the Parties and shall become effective upon publication in the register of contracts pursuant to act No. 340/2015 S., o registru smluv, and is concluded for a definite period which shall end upon the termination of the business relationship between the Parties. Termination of the business relationship between the Parties shall be expressly declared by a written agreement or other written legal act.
- 5.3. The Parties expressly agree that the obligations of the receiving Party to protect the Confidential information of disclosing Party pursuant to this Agreement, as well as a claim for damages and contractual penalty pursuant to Art. 4 of this Agreement will prevail the termination of validity and effectiveness of this Agreement, until the Confidential information becomes publicly available, provided that this does not happen as a result of the infringement of receiving Party.
- 5.4. If any provision of this Agreement is

<p>dotčena.</p> <p>5.5. Tato Smlouva může být měněna pouze vzestupně očíslovanými písemnými dodatky podepsanými oběma Smluvními stranami.</p> <p>5.6. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, z nichž každá Smluvní strana obdrží po jednom (1).</p> <p>5.7. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich úplné a výlučné vzájemné ujednání týkající se daného předmětu této Smlouvy. Smluvní strany po přečtení této Smlouvy prohlašují, že byla uzavřena po vzájemném projednání, určitě a srozumitelně, na základě jejich pravé, vážně míněné a svobodné vůle. Na důkaz uvedených skutečností připojují podpisy svých oprávněných osob či zástupců.</p> <p>V případě rozporu mezi českým a anglickým zněním této Smlouvy je rozhodující verze česká.</p>	<p>wholly or partially invalid, the remaining provisions of the Agreement shall not be affected.</p> <p>5.5. This Agreement may be amended only by written amendments numbered in ascending order signed by both Parties.</p> <p>5.6. This Agreement is executed in two (2) counterparts, of which each Party shall receive one (1).</p> <p>5.7. The Parties hereby declare that this Agreement expresses their complete and exclusive reciprocal arrangement concerning the subject matter hereof. After reading this Agreement, the Parties hereby declare that it was concluded after a discussion of both Parties, certainly and understandably, on the basis of their genuine, serious and free will. In witness of their agreement to the terms above, the Parties or their authorized representatives affix their signatures below.</p> <p>In case of discrepancies between the Czech and English wording of this Agreement, the Czech version shall prevail.</p>
---	--

V/In _____ dne/on _____

Jméno/Name:
Funkce/Title:

Czech Republic s.r.o.

**Czech Technical University in Prague, Czech
Institute of Informatics, Robotics and
Cybernetics**

Jméno/Name:
Funkce/Title:

